

STADTGEMEINDE BRUNECK
Autonome Provinz Bozen – Südtirol



CITTÀ DI BRUNICO
Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

Beschluss des Gemeindeausschusses

Delibera della giunta comunale

Prot. Nr.

Sitzung vom / riunione del
08.03.2010Uhr – Ore
16:00

Im Sinne des geltenden E.T.G.O. wurden für heute die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.
Anwesend sind:

Ai sensi del vigente T.U.O.C., sono stati convocati per oggi i membri di questa giunta comunale. Sono presenti:

			A.	(*)
Christian Tschurtschenthaler	Der Bürgermeister	Il sindaco		
Rag. Renato Stancher	Der Vizebürgermeister	Il vicesindaco		
Felix Brugger	Der Stadtrat	L'assessore		
Dr. Karl Campe	Der Stadtrat	L'assessore		
Dr. Ing. Roland Griessmair	Der Stadtrat	L'assessore		
Dr. Brigitte Pezzei Valentin	Die Stadträtin	L'assessora	X	
Dr. Werner Volgger	Der Stadtrat	L'assessore		

A. = abwesend bei der Sitzung
assente alla riunione

(*) = abwesend bei der Behandlung und Abstimmung dieses Gegenstandes
assente durante la trattazione e la votazione del presente oggetto

Schriftführer: der Generalsekretär, Herr

Segretario: il segretario generale, sig.

Dr. Alfred Valentin

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti il signor

Christian Tschurtschenthaler

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz.

nella sua qualità di sindaco assume la presidenza.

Gegenstand:

Dienststelle Bauerhaltung. Digitalisierung von öffentlichen Grünanlagen, Spielplätzen und Gebäuden. Erteilung eines Zusatzauftrages

Oggetto:

Servizio manutenzione. Digitalizzazione di aree verdi, di parchi gioco e di edifici pubblici. Conferimento di un incarico aggiuntivo

Dienststelle Bauerhaltung. Digitalisierung von öffentlichen Grünanlagen, Spielplätzen und Gebäuden. Erteilung eines Zusatzauftrages

Vorausgeschickt, dass mit Beschluss des Gemeindefausschusses Nr. 656 vom 16.11.2009 Herr p.i. Arnoldo Dantone aus St. Lorenzen mit der Digitalisierung der öffentlichen Grünanlagen, der Spielplätze und der Gebäude im Gemeindegebiet von Bruneck beauftragt worden ist;

Festgehalten, dass der geschätzte Zeitaufwand nicht ausreicht und der Arbeitsaufwand für die genannten technischen Leistungen größer ist als ursprünglich angenommen;

Als notwendig erachtet, Herrn p.i. Arnoldo Dantone einen Zusatzauftrag zu erteilen, damit die Digitalisierung der öffentlichen Grünanlagen, der Spielplätze und Gebäude im Gemeindegebiet von Bruneck ordnungsgemäß abgeschlossen werden kann;

Darauf hingewiesen, dass auf Anfrage der Stadtverwaltung Herr p.i. Arnoldo Dantone aus St. Lorenzen ein entsprechendes Honorarangebot vom 12.02.2010 für zusätzliche 145 Stunden zum Betrag von € 6.525,00 zuzüglich P.K. und MwSt. vorgelegt hat;

Festgehalten, dass das Honorarangebot angemessen ist;

Nach Dafürhalten, Herrn p.i. Arnoldo Dantone aus St. Lorenzen mit den genannten zusätzlichen Leistungen zu beauftragen;

In Kenntnis der positiven Gutachten im Sinne des D.P.Reg. vom 1. Februar 2005, Nr. 3/L, Art. 81;

Aufgrund

- des geltenden Haushaltsvoranschlags des laufenden Finanzjahres;
- der geltenden Satzung der Gemeinde;
- des Einheitstextes der Regionalgesetze über die Ordnung der Gemeinden der Autonomen Region Trentino-Südtirol (D.P.Reg. vom 1. Februar 2005, Nr. 3/L);
- des Einheitstextes der Regionalgesetze betreffend die Buchhaltungs- und Finanzordnung in den Gemeinden der Autonomen Region Trentino-Südtirol (D.P.Reg. vom 1. Februar 2005, Nr. 4/L);

b e s c h l i e ß t

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

einstimmig durch Handerheben:

- 1) Herrn p.i. Arnoldo Dantone aus St. Lorenzen wird gemäß dem Honorarangebot vom 12.02.2010 ein Zusatzauftrag für den Abschluss der Digitalisierung der öffentlichen Grünanlagen, der Spielplätze und Gebäude im Gemeindegebiet von Bruneck zum Betrag von

Servizio manutenzione. Digitalizzazione di aree verdi, di parchi gioco e di edifici pubblici. Conferimento di un incarico aggiuntivo

Premesso che con la delibera della giunta comunale n. 656 del 16.11.2009 il signor p.i. Arnoldo Dantone di San Lorenzo di Sebato è stato incaricato per la digitalizzazione delle aree verdi, dei parchi gioco e degli edifici pubblici sul territorio comunale di Brunico;

Atteso che il dispendio di tempo stimato è insufficiente e la mole di lavoro per l'esecuzione delle prestazioni tecniche suddette è maggiore a quella inizialmente supposta;

Ritenuto necessario conferire al signor p.i. Arnoldo Dantone un incarico aggiuntivo affinché la digitalizzazione delle aree verdi, dei parchi gioco e degli edifici pubblici sul territorio comunale di Brunico possa essere ultimata regolarmente;

Ravvisato che su richiesta dell'amministrazione della Città il signor p.i. Arnoldo Dantone di San Lorenzo di Sebato ha presentato una relativa offerta d'onorario del 12.02.2010 di ulteriori 145 ore per l'importo di € 6.525,00 più C.P. ed IVA;

Constatato che l'offerta d'onorario risulta congrua;

Ritenuto opportuno conferire al signor p.i. Arnoldo Dantone di San Lorenzo di Sebato l'incarico per l'esecuzione delle prestazioni aggiuntive;

Visti i pareri favorevoli ai sensi del D.P.Reg. 1 febbraio 2005, n. 3/L, art. 81;

Visti

- il vigente bilancio di previsione dell'anno finanziario corrente;
- il vigente statuto del comune;
- il testo unico delle leggi regionali sull'ordinamento dei comuni della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige (D.P.Reg. 1 febbraio 2005, n. 3/L);
- il testo unico delle leggi regionali sull'ordinamento contabile e finanziario nei comuni della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige (D.P.Reg. 1 febbraio 2005, n. 4/L);

LA GIUNTA COMUNALE

d e l i b e r a

ad unanimità dei voti espressi per alzata di mano:

- 1) Al signor p.i. Arnoldo Dantone di San Lorenzo di Sebato viene conferito un incarico aggiuntivo in base all'offerta d'onorario del 12.02.2010 per l'ultimazione della digitalizzazione delle aree verdi, dei parchi gioco e degli edifici pubblici sul territorio comunale di Brunico per l'importo di €

€ 6.525,00 zuzüglich P.K. und MwSt. erteilt.

6.525,00 più C.P. ed IVA.

- 2) Herrn p.i. Arnaldo Dantone wird für die Ausübung des Auftrages das Recht auf Aktenzugriff erteilt.
- 3) Für die Ausführung der technischen Leistungen wird Herrn p.i. Arnaldo Dantone ein Arbeitsplatz im Stadtbauhof zur Verfügung gestellt. Er kann die vorhandenen Einrichtungen benutzen.
- 4) Die Gesamtausgabe wird wie folgt angelastet:

- 2) Per lo svolgimento dell'incarico al signor p.i. Arnaldo Dantone viene concesso il diritto di accesso agli atti.
- 3) Per l'esecuzione delle prestazioni tecniche al signor p.i. Arnaldo Dantone viene messo a disposizione un posto di lavoro nel cantiere comunale. Può utilizzare gli allestimenti esistenti.
- 4) La spesa totale viene imputata come segue:

Bauerhaltung - Verschiedene Dienstleistungen	Kostenstelle / centro di costo: 602		manutenzione - prestazione di servizi diversi
	Kapitel 482	capitolo 99	
	Artikel 99	articolo	
	Verpflichtung / impegno: 250		
Grundlage	6.525,00	€	Imponibile
Pensionskasse	2	%	Cassa pensioni
Grundlage	6.655,50	€	Imponibile
MwSt.	20	%	IVA
Gesamtsumme	7.986,60	€	Totale

- 5) Dieser Beschluss wird im Sinne des D.P.Reg. vom 1. Februar 2005, Nr. 3/L, Art. 79 für unverzüglich vollstreckbar erklärt, damit der beauftragte Freiberufler sofort mit der Umsetzung des Zusatzauftrages beginnen kann.

- 5) La presente delibera viene dichiarata immediatamente esecutiva ai sensi del D.P.Reg. 1 febbraio 2005, n. 3/L, art. 79 affinché il libero professionista incaricato possa iniziare subito la realizzazione dell'incarico aggiuntivo.

Gutachten zur Beschlussvorlage:**Pareri sulla proposta di deliberazione:**

A. Gutachten im Sinne von Art. 81 des ETGO (D.P.Reg. Nr. 3/L vom **01.02.2005**)

A. pareri secondo l'art. 81 del TUOC (D.P.Reg. n. 3/L del **01/02/2005**)

1. hinsichtlich der administrativen Ordnungsmäßigkeit**1. in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa**
 positiv - positivo

Bruneck, 05.03.2010, Brunico
 negativ - negativo

Der Leiter der Abteilung - Il responsabile della ripartizione
gez.- f.to.: Dr. Ing. Peter Auer

2. hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit**2. in ordine alla regolarità contabile**
 positiv - positivo

Bruneck, 05.03.2010, Brunico
 negativ - negativo

Die Verantwortliche des Finanzdienstes - La responsabile del servizio finanziario
gez.- f.to.: Dr. Esther Pircher

Gelesen, genehmigt und unterfertigt

Letto, approvato e sottoscritto

Der Vorsitzende - Il presidente

Der Generalsekretär - Il segretario generale

gez.- f.to.: Christian Tschurtschenthaler

gez.- f.to.: Dr. Alfred Valentin

Dieser Beschluss wird heute und für 10 aufeinanderfolgende Tage an der Amtstafel veröffentlicht.

Questa delibera viene pubblicata oggi e per 10 giorni consecutivi all'albo pretorio.

11.03.2010

Der Generalsekretär - Il segretario generale

gez.- f.to.: Dr. Alfred Valentin

(1) Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der Ur-schrift, auf stempelfreiem Papier für Verwaltungszwecke

(1) Per copia conforme all'originale, rilasciata in carta li-bera per uso amministrativo

Der Generalsekretär - Il segretario generale

Dr. Alfred Valentin

Gemäß D.P.Reg. Nr. In base al D.P.Reg. n. 3/L/2005, Art. 79 ist vor- 3/L/2005, art. 79 la pre- liegender Beschluss sente delibera è divanta- vollstreckbar geworden ta esecutiva in data am

Gemäß D.P.Reg. Nr. In base al D.P.Reg. n. 3/L/2005, Art. 79 wurde 3/L/2005, art. 79 la pre- der vorliegende Be- sente delibera è stata di- schluss für sofort voll- chiarata immediata- streckbar erklärt. mente esecutiva.

08.03.2010

Der Generalsekretär - Il segretario generale

gez.- f.to.: Dr. Alfred Valentin

Gegen alle Beschlüsse kann während der zehntägigen Veröffentlichungsfrist Einspruch beim Gemeindeaus-schuss erhoben werden. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses kann bei der Auto-nomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsge-richtshofes Rekurs eingebracht werden.

Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare a tutte le delibere opposizione alla giunta comunale. Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso alla sezione au-tonoma di Bolzano del tribunale amministrativo regiona-le.